|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Journal Name: | Journal of Global Research in Education and Social Science |
| Manuscript Number: | Ms\_ JOGRESS\_12936 |
| Title of the Manuscript: | **A Study on the Translation of ASEAN Culture-Loaded Words from the Perspective of Pragmatic Translation** |
| Type of the Article | Original Research Article |

## PART 1: Review Comments

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Reviewer’s comment **Artificial Intelligence (AI) generated or assisted review comments are strictly prohibited during peer review.** | Author’s Feedback ***(Please correct the manuscript and highlight that part in the manuscript. It is mandatory that authors should write his/her feedback here)*** |
| **Please write a few sentences regarding the importance of this manuscript for the scientific community. Why do you like (or dislike) this manuscript? A minimum of 3-4 sentences may be required for this part.** | An interesting topic that studies translation of ASEAN culture-loaded words from the perspective of pragmatic translation. The paper has attempted to explore the characteristics of ASEAN culture-loaded words encompassing cultural, historical as well as religious aspects. A relevant investigation that highlights how cultural, historical and religious connotations require specific translation strategies. | Thank you for your thorough review and valuable comments. |
| **Is the title of the article suitable?**  **(If not please suggest an alternative title)** | The title of the paper is appropriate. | Thanks for your comment. |
| Is the abstract of the article comprehensive? Do you suggest the addition (or deletion) of some points in this section? Please write your suggestions here. | The abstract needs to be further edited. Indeed, the author has jumped to the proposition of three main translation strategies before coming to the investigation itself. Actually, the investigation or exploration need to be carried out first and the results will lead the author to the propositions.  As a reminder, a good abstract necessarily includes the key points such as:   * The reason(s) for the choice of the topic, * The research objective(s), * The research theory, * The research method(s) * The main findings.   So, the author needs to further edit the abstract following the aforementioned observations. | Thanks for your suggestion. The abstract has been revised and marked in the manuscript. |
| **Are subsections and structure of the manuscript appropriate?** | The subsections and structure of the manuscript are not appropriate. As a matter of fact, the introduction needs to be further edited in a way to cover all the required key elements of a good introduction. Actually, a good introduction consists of key elements namely:   * a relevant preamble, * problem statement, (to be further relevantly stated) * a thesis statement, * a brief account of the theory * the objectives (that is missing in the introduction), * the research questions (that is missing in this work), * the hypotheses (that is missing in this work. at least two hypotheses in line with the research questions are required), * the planning (that is missing in the introduction).   On the other hand, the author needs to reorganise the other sections or subsections of the paper namely: 2. Overview of Pragmatics and Pragmatic Translation3. Characteristics and Translation Challenges of ASEAN Culture-Loaded Words4. Translation Strategies for ASEAN Culture-Loaded Words from the Perspective of Pragmatic Translation5. Case Analysis Suggested structure  Abstract   1. Introduction 2. Theoretical Framework and Methodology 3. Data Analysis (encompassing the 14 cases) 4. Discussion of the Findings and Suggestions 5. Conclusion   References | I sincerely appreciate your valuable suggestions. After thorough evaluation, I believe the current structure best serves the paper's logical flow: The introduction provides essential background and research objectives. Section 2 establishes the theoretical framework by examining the evolution of pragmatics and pragmatic translation studies. Section 3 systematically analyzes the defining characteristics and translation challenges of ASEAN culture-loaded words, which constitute the core research questions addressed in this study. Consequently, Section 4 develops targeted translation strategies grounded in pragmatic translation theory. The subsequent case analysis in Section 5 empirically validates the efficacy of these proposed strategies through concrete examples. And the discussion of the findings and suggestions have been integrated into the conclusion section. |
| **Please write a few sentences regarding the scientific correctness of this manuscript. Why do you think that this manuscript is scientifically robust and technically sound? A minimum of 3-4 sentences may be required for this part.** | The manuscript is to some extent scientifically correct as it emphasizes specific issues related to cultural, historical and religious aspects in the field of pragmatic translation.  It is to some extent scientifically robust because the theories used are appropriate but the structure needs to be reconsidered. The manuscript does not sound technically robust because important sections namely methodology, discussion of the findings are missing. | Thank you for your comments. The findings have been integrated into the conclusion section. |
| **Are the references sufficient and recent? If you have suggestions of additional references, please mention them in the review form.**  **-** | Yes, they are. | Thanks for your comments. |
| Minor REVISION commentsIs the language/English quality of the article suitable for scholarly communications? | Yes, it is. | Thanks for your comments. |
| Optional/General comments | The researcher needs to further edit the whole work. | Please check the attached manuscript for the revised version. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PART 2:** | | |
|  | Reviewer’s comment | Author’s comment *(if agreed with the reviewer, correct the manuscript and highlight that part in the manuscript. It is mandatory that authors should write his/her feedback here)* |
| **Are there ethical issues in this manuscript?** | *(If yes, Kindly please write down the ethical issues here in detail)* |  |